

BANK MELLAT Merkezi Tahran Türkiye Şubeleri

2013 III. ARA DÖNEM FAALİYET RAPORU

İÇİNDEKİLER

- I. GENEL BİLGİLER
 - 1. Şubenin Gelişimi Hakkında Özet Bilgi
 - 2. Şubenin Sermaye ve Ortaklık Yapısı
 - 3. Müdürler Kurulu
 - 4. Üst Yönetim
- II. DEĞERLENDİRMELER
 - 1. Müdürler Kurulu Başkanının Döneme İlişkin Değerlendirmesi
 - 2. Genel Müdürün Döneme İlişkin Değerlendirmesi
- III. İÇ SİSTEMLERLE İLGİLİ BİRİMLER
- IV. DÖNEME İLİŞKİN ÖZET FİNANSAL BİLGİLER VE MALİ DURUM DEĞERLENDİRMESİ

I. GENEL BİLGİLER

1. Şubenin Gelişimi Hakkında Özet Bilgi

Bank Mellat İran 1980 yılında 10 özel bankanın kamulaştırılmasıyla kurulan İran'da mukim bir devlet bankasıdır. Bankanın hisseleri 2009 yılı başlarında Tahran Menkul Kıymetler Borsasında halka arz edilmiş ve Banka bu tarihten sonra bir özel sektör bankasına dönüşmüştür. 19 Mart 2012 tarihi itibarıyla aktif büyüklüğü 63.599 milyon ABD doları olan Bankanın, aynı tarih itibarıyla özkaynakları 3.853 milyon ABD dolarıdır. Banka'nın Türkiye, Ermenistan ve Kore'de şubeleri, İngiltere, Almanya ve Malezya'da ise iştirak ettiği bankaları bulunmaktadır. İran dışındaki şube ve bankaların ana amacı İran ile buldukları ülkeler başta olmak üzere diğer üçüncü ülkeler arasındaki dış ticaret işlemlerine aracılık etmektir. Şube'ye 5 Şubat 1981 tarih ve 82/2406 sayılı Bakanlar Kurulu kararı ile Türkiye' de kurulu yabancı banka şubesi statüsünde faaliyet göstermesi için izin verilmiştir.

16 Nisan 1982 tarihinde faaliyete başlayan Bank Mellat' ın, İstanbul'daki merkez şubesi Ankara ve İzmir şubeleri olmak üzere Türkiye'de 3 şubesi bulunmaktadır.

2. Şubenin Sermaye ve Ortaklık Yapısı

30.09.2013 tarihi itibarıyla Şube'nin ödenmiş ve kayıtlı sermayesi 156.914 bin TRY' dir. Dönem içinde sermayede değişiklik olmamıştır.

Şube'nin sermayesinin tamamına sahip olan Bank Mellat Tahran İran'ın ortaklık yapısı aşağıda sunulmuştur:

Hisse sahibi	Hisse oranı (%)
Adalet hisseleri (Halk hisseleri)	30,00
İran İslam Cumhuriyeti Devleti	20,00
İran Sosyal Güvenlik Kurumu	9,99
Saba Tamin Yatırım Şirketi	6,57
Bank Mellat Personel Gelecek Güvenlik Fonu	5,00
Personel Payları	3,96
Borsada İşlem Gören Diğer Paylar	24,48
Toplam	100,00

3. Müdürler Kurulu

Dönem içinde Müdürler Kurulu üye sayısı üçe düşürülmüştür. Dönem başındaki üyelere Ahmet ARIÖZ ve Keramatallah AHMADZADEH görevlerinden ayrılmış, Kurula üçüncü üye olarak Denetim Komitesi görevini ifa eden İç Sistemlerden Sorumlu Üye görevini ifa etmek üzere Yusuf ÇAĞALA seçilmiştir. Dönem sonu itibarıyla Müdürler Kurulu aşağıdaki kişilerden oluşmaktadır.

Dr. ALİ DİVANDARI

Müdürler Kurulu Başkanı

YOUNES HORMOZI SHEIKH TABAGH

Genel Müdür ve Müdürler Kurulu Üyesi

YUSUF ÇAĞALA

Denetim Komitesi görevini ifa eden İç Sistemlerden Sorumlu Üye

4. Üst Yönetim

Genel Müdür ve Yardımcılarından oluşan üst yönetim içinde dönem içinde bir değişiklik olmamıştır.

İsim

Görev

YOUNES HORMOZI SHEIKH TABAGH

Genel Müdür

AHMAD JAMEHDOR

Mali Kontrol, Hazine, Muhasebe, İnsan Kaynakları, Bilgi Sistemleri ve İdari İşler ve Operasyondan Sorumlu Genel Müdür Yardımcısı

II. DEĞERLENDİRMELER

1. Müdürler Kurulu Başkanının Döneme İlişkin Değerlendirmesi

Piyasalar ABD' nin uygulamakta olduğu para politikalarının bir dönüm noktasına yaklaşmakta olduğuna giderek artan bir biçimde inanmış vaziyetler. FED' in piyasadan yapmakta olduğu alımlara devam edeceğini açıklamasına rağmen, bu inanç ABD' de ve diğer birçok ekonomide uzun vadeli getiri oranlarında beklenmeyen artışlara yol açtı. Bu değişiklik ekonomik faaliyetin yavaşladığı bazı gelişmekte olan ülkelerde sorunlara yol açabilir. Aynı zamanda, Euro bölgesindeki parçalanmış finansal sistem ve tüm gelişmiş ülkelerdeki endişe verici yükseklikteki kamu borcu gibi bilinen sorunlar çözümlenmemiş durumdadır ve yeni krizleri tetikleyebilir.

Tüm bu gelişmeler FED' in Mayıs ayında yaptığı açıklama sonucu ortaya çıkmıştır. Gelişmekte olan ülkelerin Türkiye dâhil tamamı, bu açıklamalardan etkilendi. Yatırımcıların siyasi risk algısındaki bozulma ve yüksek cari açığın devam etmesi etkinin Türkiye' de daha şiddetli hissedilmesine yol açtı ve piyasalar son aylarda oldukça sert dalgalanmalara sahne oldu. FED' in Eylül ayındaki son kararı olumlu etkilere yol açmakla beraber bu zamana kadar faiz 4-5 puan yükseldi, borsa ve sepet kur sırasıyla yaklaşık %25 ve %10 değer kaybetti.

Büyüme hızında geçen yılın aynı dönemine göre bir hızlanma söz konusudur. Ancak son dönemlerde yaşanan faiz oranlarındaki artış, kurlarda oynaklığın azalması ve görece bir istikrarın ortaya çıkışı ve bölgesel siyasi sorunlar düşünüldüğünde büyümenin son çeyrekte biraz yavaşlaması sonucunu doğurabilir.

Uygulanan uluslararası yaptırımlar nedeniyle Bankamız bazı sorunlarla karşı karşıyadır. Bu sorunlara rağmen yönetimimiz bankanın mali yapısının sağlamlığını korumaya büyük özen göstermiş, bankanın tüm bu dalgalanmalardan olumsuz etkilenmemesini sağlamıştır. Bu tür basiretli politikaların uygulanması önümüzdeki dönemlerde de sürdürülecektir.

2. Genel Müdürün Döneme İlişkin Değerlendirmesi

İçinde bulunduğumuz yıl itibarıyla Bankamızın Türkiye’de faaliyet göstermeye başladığı tarihten itibaren 30 yılı aşkın bir süre geçmiştir. Başlangıç yıllarında ihmal edilebilecek bir seviyede olan Türkiye ile İran İslam Cumhuriyeti arasındaki dış ticaret hacmi 2012 yılsonunda 21,9, cari yılın üçüncü çeyreği sonunda da 11,5 milyar ABD doları seviyelerine ulaşmıştır. Faaliyet gösterdiği dönem içerisinde Bankamız vizyon, misyon ve stratejileri çerçevesinde dış ticaret hacminin gelişmesine ve bu işlemlerin finansmanına önemli katkılar sağlamıştır.

Bankamıza uygulanan yaptırımlar nedeniyle bugün için Bankamız faaliyetlerini belirlenen hedefler çerçevesinde olağan bir şekilde sürdürememekte; faaliyetlerini oldukça sınırlandırılmış koşullar altında yürütmektedir. Bu koşullar bankanın faaliyetlerinde ortaya çıkan önemli bir daralma olarak kendini göstermektedir.

Yılın birinci yarısında bir önceki yılın aynı dönemine göre ortalama toplam varlıklarımız % 86, net faiz gelirimiz % 65 civarında gerilemiştir. Üçüncü çeyreğin sonu itibarıyla aynı oranlar sırasıyla % 83 ve % 68 seviyesinde seyretmektedir. Bu oranlar bize daralma sürecinin sonuna yaklaştığımızı, bundan sonra büyük ölçekli bir daralma yaşanmayacağını, yaşansa bile bunun getirili varlık boyutunu önemli ölçüde etkilemeyeceğini göstermektedir. Tüm bu olumsuz gelişmeler Bankamızın karlılığını etkilemiştir; yine de bu yılın ilk üç çeyreğini cüzi de olsa bir karla kapamış olmak sevindiricidir.

Son zamanlarda siyasi alanda ortaya çıkan gelişme ve değişiklikler yaptırımlar konusunda olumlu sonuçlara yol açabileceği izlenimini vermektedir. Bankamızın iki ülke ihracat ve ithalatçılara eksiksiz hizmet vermeye başlamasını sağlayacak böyle bir gelişme tarafımızca sabırsızlıkla beklenmektedir.

III. İÇ SİSTEMLER VE RİSK YÖNETİMİ

1. İç Sistemlerle İlgili Birimler

1.1. İç Denetim Birimi

İkinci çeyrek içerisinde birimin yapısında herhangi bir değişiklik olmamıştır.

1.2. İç Kontrol Birimi

İkinci çeyrek içerisinde birimin yapısında herhangi bir değişiklik olmamıştır.

1.3. Risk Yönetimi

Dönem içerisinde 12.08.2013 tarihinde Murat Etiler birim yöneticiliğine atanmıştır.

Dönem içinde Şubenin “Risk Türleri İtibariyle Uygulanan Risk Yönetimi Politikalarında” herhangi bir değişiklik olmamış ve 2012 yılının son çeyreğinde Müdürler Kurulunca kabul edilen ilke ve stratejiler sürdürülmüştür.

Tüm bu birimler yılın ilk yarısında görevlerini yıllık planlara uygun olarak belirlenen esas ve yöntemler çerçevesinde yürütmüştür.

IV. DÖNEME İLİŞKİN ÖZET FİNANSAL BİLGİLER VE MALİ DURUM DEĞERLENDİRMESİ
(Bin TL)

AKTİF KALEMLER	30.Eyl.13	%	31.Ara.12	%	+ / - (%)
NAKİT DEĞERLER VE MERKEZ BANKASI	70.652	22,48	121.934	29,88	-42,06
BANKALAR	71.545	22,76	172.082	42,17	-58,42
SATILMAYA HAZIR FİNANSAL VARLIKLAR (Net)	139.123	44,26	73.731	18,07	88,69
KREDİLER VE ALACAKLAR	16.516	5,25	29.622	7,26	-44,24
Şubenin içinde Olduğu Risk Grubu	24	0,01	3.324	0,81	-99,28
Diğer	16.492	5,25	20.649	5,06	-20,13
Takipteki Krediler (Net)	5.756	1,83	5.649	1,38	1,89
AKTİF TOPLAMI	314.337	100,00	408.039	100,00	-22,96
PASİF KALEMLER	30.Eyl.13	%	31.Ara.12	%	+ / - (%)
MEVDUAT	117.275	37,31	209.721	51,40	-44,08
Şubenin içinde Olduğu Risk Grubu	47.927	15,25	150.950	36,99	-68,25
Diğer	69.348	22,06	58.771	14,40	18,00
ALINAN KREDİLER	-	0,00	-	0,00	0,00
MUHTELİF BORÇLAR	993	0,32	7.376	1,81	-86,54
DİĞER YABANCI KAYNAKLAR	3.540	1,13	1.831	0,45	93,34
KARŞILIKLAR	3.781	1,20	3.525	0,86	7,26
ÖZKAYNAKLAR	188.037	59,82	184.079	45,11	2,15
PASİF TOPLAMI	314.337	100,00	408.039	100,00	-22,96
GARANTİ ve KEFALETLER	4.984	100,00	16.428	100,00	-69,66
Teminat Mektupları	3.929	78,83	15.522	94,49	-74,69
Akreditifler	217	4,35	189	1,15	14,81
Diğer Garanti ve Kefaletlerimizden	838	16,81	717	4,36	16,88
TAAHHÜTLER	91	100,00	116	100,00	-21,55

BANK MELLAT MERKEZİ TAHRAN Türkiye Şubeleri 2013 III. ARA DÖNEM FAALİYET RAPORU

GELİR VE GİDER KALEMLERİ	01.Tem.13	01.Nis.13	+/-	01.Oca.13	01.Oca.12	+/-
	30.Eyl.13	30.Haz.13	%	30.Eyl.13	30.Eyl.12	%
FAİZ GELİRLERİ	3.336	3.900	-14,46	10.601	70.873	-85,04
FAİZ GİDERLERİ	-68	-167	-59,28	-614	-41.688	-98,53
NET FAİZ GELİRİ	3.268	3.733	-12,46	9.987	29.185	-65,78
NET ÜCRET VE KOMİSYONLAR	311	322	-3,42	1.066	8.845	-87,95
TİCARİ KÂR / ZARAR (Net)	1.053	1.001	5,19	2.170	587	269,68
DİĞER FAALİYET GELİRLERİ	10	179	-94,41	625	3.504	-82,16
FAALİYET GELİRLERİ TOPLAMI	4.642	5.235	-11,33	13.848	42.121	-67,12
DEĞER DÜŞÜŞ KARŞILIĞI (-)	-59	-217	-72,81	-380	-103	268,93
DİĞER FAALİYET GİDERLERİ (-)	-2.799	-2.183	28,22	-7.338	-11.598	-36,73
NET FAALİYET KÂR/ZARARI	1.784	2.835	-37,07	6.130	30.420	-79,85
VERGİ KARŞILIĞI (±)	-390	-547	-28,70	-1.089	-5.586	-80,50
NET DÖNEM KARI/ZARARI	1.394	2.288	-39,07	5.041	24.834	-79,70

FİNANSAL GÖSTERGELER	30.Eyl.13	31.Ara.12	30.Eyl.12
Sermaye Yeterliliği Standart Oranı (%)	70,03	55,22	31,88
Özkaynak Getirisi (%) (*)	4,36	17,11	22,18
Aktif Getirisi (%) (*)	2,61	7,72	5,58

(*) Özkaynak ve Aktif getirileri Vergi Öncesi Kar dikkate alınarak hesaplanmıştır.